

ԲՅՃԱՒ ՈՐԴԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ

Պաշտարանի հասցե
Տարեկան 12 ֆ.
Վերջնական 6
Արտատպանի 8
Վճարման 15

Վերջնական հասցե
Տարեկան 3 ֆ.
Վճարման 1.50

Վերջնական տպագրության համար 40 ֆ.
Վերջնական տպագրության համար 20 ֆ.
Վերջնական տպագրության համար 20 ֆ.

Վերջնական տպագրության համար 10 ֆ.

ՇԱՐՇՈՒՄ

ԼՐԱԳԻՐ ԱԶԳԱՅԻՆ ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ ԵՒ ԳՐԱԿԱՆ

ԿՐ ՉՈՐԵՔՆԵՐԻ ԵՒ ԵՐԱՅԻՄ ՍՐԵՐԸ

Նամակ եւ ցրակ գրկեզ
հոլորագրութեան հասցե

Родина на вестник
"Шаржумъ"
Барна

Rodaction du journal
"Charjoun"
Vain (Bulgarie)

Արտատպանի հասցե
ձեռք (20 ՄԱՆԹԻՄ)

Պաշտարանի հասցե
ձեռք

15 ՄԱՆԹԻՄ

Գրութեան և լեզուի տնօրէն

«ՇԱՐՇՈՒՄ»-Ի ԲԱԺԱՆՈՐԳ ԳՐՈՒՈՂԸ ԲԱԺՆԳԻՆԸ ՊԵՏԻ ԵՒ ԿԱՆՈՒԿ ՎՃԱՐԸ

ՆԱԹԱՆ ԱՍԻՐԻԱՆԵԱՆ

Նախ ամառը ի գնորդի դասեր
կուտայ դաշնակի, ջութակի
վրայ ածելու նաեւ երգեցողութեան
Փափագողները կրնան
յլմել իրեն. Պաշտարանի փո-
ղոց թիւ 8 կամ թէ հարժուածի
խմբագրութեան:

ԱԶԳ

ՀԱՅ ՄԱՆՆԱՌՈՐ ՎԱՐՇԱՐԱՆ

Փ. Պօլիս

Քաղաքիս Հայ Մասնաւոր Վար-
ժարանի երրորդ տարեշրջանը
պիտի սկսի յառաջիկայ սեպտ.
2ին, Բշ. օր:

Իրենց զաւակները նոր արձա-
նագլեւ տալ ուղղով ծնողներէ կը
խնդրուի որ, առաւօտները ժամը
10—12 և երեկոները ժամը 5—7
հաճին դիմել վարժարան, որ կը
գտնուի Պաշտ. Մայր եկեղեցւոյ
զիմայ, Պաշտ. Վարժարան—Տրուծ-
պարտի կից:

Օտար քաղաքներէ եւս սաշա-
կերտ կընդունինք ծանօթ ընտա-
նիքներու մէջ զանոնք տեղաւո-
րելու և անոնց վարք ու բարքին
վրայ հսկելու հոգը ստանձնելով:

Առուցչական Մարմին

Հայ Մասնաւոր Վարժարանի

Մանօթ. — Ընդունելութեան պայ-
մաններու և ուսմանց ծրագրի մասին
տեղեկութեանը ստանալու համար,
օտար քաղաքներէ դիմել հետեւեալ
հասցէին:

Կ. Պոլսուս
Ինճիլիյիլիօր

Ֆիլիթոսը

ՍՈՂՈՒՆՆԵՐԸ

Հասն Ե՛ք Քի Վարժարանի օղուն,
որտուր քի թրքացած խմբա-
գիրը իր մատնիչական կոչին
հաւատարիմ մնալով, կատարել է
իր պարտաւի մատնիչի գերը:
Երկու շաբթի երեկոյան գէմ,

երկրորդ քաղաքաւասի պրիս-
տովի կողմից, ամենայն քաղա-
քավարութեամբ, հրաւիրվում
եմ ուրիշկանատուն: Այնուց ի-
մանում եմ որ Սուլթանի հաւա-
տարիմ Սան Վարժարանի օղուն,
թրքական դաստիարակութեան
այդ հարազատ արտագրութիւնը,
մի հաջգին ամբաստանագիր է
ներկայացրել իմ դէմ: Նա գրա-
ւոր կերպով յայտարարել է որ
ես զինքը ձեռնող Մետրոք Վար-
ժարանեանին կանչել եմ և կա-
շառել եմ իրեն. Վարժարանին
սպանի:

Յհա տածկական այդ զըզելի
ստորուկի քաջութիւնը. ահա այդ
մինչեւ զուգն ու ծոծր թրքացած
և ատրճանակը գրպանում թա-
փառող վայրենու հերոսութիւնը:
Զրպարտելով է ուզում վրէժ լու-
ծել ինձնից. սուտ մատնութիւն-
ներով է ուղղւմ ինձ դիմաւ, իմ
խարաղանից ազատվել. այն խա-
րաղանից որ խաչեց ու դարձեց
գեռ շատ պէտք դադի դրա հաստ
կաշին:

Անզօր միջոց, Վարժարանի օղուն,
և դուք այլ յայտնի ու անյայտ
Վարժարաններ: Բուրգարիան
թուրքիս չէ և ոչ նրա պաշտօն-
եաները թրքական պաշտօն-
եաներ: Բուրգարիայում օրէնքն
է թագաւորում, և ձեզ նման
զրպարտիչ մատնիչները զըզ-
ւանքից աւելի ոչինչ չեն կարող
առաջ բերել:

Պրիստովի մօտ են գտնվում և
մի քանի հարժուածներ, որոնց
մէջ իմ մի քանի յողաւածները
ստորագրված են կապուտ մատի-
տով, ստորագրված է նաեւ իմ
դրոարճանում եմ: Իրանց
տեանելիս ժպտում եմ. թարգմա-
նում եմ և բացատրում եմ Վար-
ժարանին ինչ արարած լինելը:
Ժպտում եմ, որովհետեւ Վար-
ժարանը ինքը իր յիմարու-
թիւնովը առիթ է ստեղծում պաշ-
տօնական անգիտում ներկայաց-
նել իրան, ինչ պէ՛ս որ կայ:

Բայց կրկին զըզւանքի մի զօ-
րեզ ցնցում է անցնում ամբողջ
մարմնովս. պատկերանում է ինձ

հերոս կոչված ձանկիւլեանի և
զրպարտիչ, մատնիչ թուրք
Վարժարանի գրկախուռնուժը:
Երկու սողուններ, պաղ, ցուրտ
ու լորձիւնոտ, որոնք այրում են
Հայ անունով, որոնք հայ հրա-
պարագրի և յեղափոխականի դի-
մակներ հագած արատաւորում են
այդ սրբազան կոչումները: Ու ե-
րեւակայում եմ. եթէ գրանք
թուրքիսում պարէին, ինչե՛ր
չէին անին իրենց իսկառակորդ
ներին...:

Յուսով եմ որ Վարժարանի օղուն
և իր արճանակները այս յօդ-
ւածս էլ կը ներկայացնեն կա-
ռավարութեան, որպէսզի ևս ա-
ռիթ ունենամ այս էլ թարգմա-
նել, ու միշտ զարճանալ:

ՎԱՐՈ

ԴԱՒԱՃԱՆԸ ԻՐ ՃԳՆԱԺԱՍԻՆ ՄԷՋ

Անցեալ ինտրովարին Պոլսէն
տեղս եկած էր Մաքսուտ անուն
երիտասարդ մը. Բնիկ թուրքա-
ցի և պօլսաբնակ, իր արտաքին
շարժ ու ձեւ, վերաբերուելու
կերպը դիւրու կուհեւ պիտի
տային ուշադիր դիտողի մը: Թէ
այս ստիճան շուքորդ ու փո-
փոխական զգացումներու ենթա
կայ մէկը՝ անշուշտ քստմնելի
ներկենցող մըն էր:

Ինքզինքը շատ համակրելի բը
նաւորութեան մը տէր ցոյց կու-
տար ամենու. քիչ ժամանակի
մէջ շատերուն հետ մտերմացած
ու սերտ յարաբերութիւններ հաս-
տատած էր:

Երկայնահասակ, սեւ պիտե-
րով ու հազիւ 26. 27 տարու կար:
Սկիզբները հայու մը սրճարանէն
երբէք չէր հեռանար. օրն ի օրն
հոն կը նստէր եւ ամեն խօսակ-
ցութեանց հետաքրքրի կըլլար:
Գործի մը ձեռնարկելու կամ փնտ-
ռելու համար երբէք փոյթ չէր
տանէր, ու երբ իրմէն բացատ-
րութիւն կը պահանջուի բարե-
կամներու կողմէ՛ կը պատասխա-
նէ թէ «Մանկուսէ՛ն չըլուն թզ-

թակիցն է,
Այսպէս երեք-չորս ամիս կանց
նի եւ օր մըն ալ յիշեալ սրճա-
րանին մէջ շուկ մըն է որ կը
տիրէ. «Մաքսուտը մատնիչ է, ու
կըսեն շատեր, անկէ վերջ ալ
եւս չերեւար այդ սրճարանին
մէջ:

Այս դաւաճանը (Մաքսուտ Աս-
լանեանը) որ Բարթոլոմէոս ե-
պիսկոպոսի կրթութիւնը առած
և անոր ազգանունէր՝ բնոյթէն
վարակուած՝ հոս ալ Մաքսուտեան-
ցի(՝) քաջալերութիւնը կը վա-
յելէր կըսուի:

Իզմիրի Դաշնակցական կօմի-
տէն որ գեռ ցարդ որ եւ է նշա-
նակելի գործունէութիւն մը ցոյց
տուած չէր, այլեւս յարմար սե-
պեց իր գոյութիւնը իմացունել
ու ցոյց տալ թէ դաւաճանները
պատժելու կերպը գիտէ: Առա-
ջին անգամ ըլլալով փորձեց այս
դաւաճանին կեանքը վերցունել,
և ահա այս փորձը յուլիսի 2ին
փայլուն յաջողութեամբ պսակ-
ուեցաւ:

Հազիւ 19 տարու Դաշնակցա-
կան ահաբեկիչ մը կը մօտենայ
այդ դաւաճանին ու ատրճանակի
հինգ գնդակներ իրարու ետեւէ
կը տեղացնէ անոր վրայ, որոնց-
մէ ոչ մին կը վրիպի. ամենքն
ալ սոսկալի կերպով կը մխուրն
անոր կուրծքը, փորը, անգա-
մէջը եւ ածուկները ու գետին կը
փռեն զայն: Ահաբեկիչը իր լը-
րօխտ քայլերը կուզէր գէպ յա-
ւաս, ոչ ոք կը փորձէ ձերբակա-
լու զայն՝ որ զէնքը ձեռքը բռ-
նած փողոցներուն մէջ կանհե-
տանայ: Այդ միջոցին բժիշկ մը
հանդիպելով կարգիլէ զարնու-
ղին արեան հոսումը ու շուտով

(՝) Այդ դաւաճանը Իզմիր գաղուն
պէս Մեղքեւեղեկի (տեղացւոց լիզուով
մեղքիււէփէթի) հետ յարաբերութիւն
կը հաստատէ, որը աւելի կը խրա-
խուսէ իր վատ գործը յարասեւելու
և այդ մասին յարկ եղած դիւրու-
թիւններ կուտայ անոր, նոյն իսկ
անոր խորհրդով էր որ Ամբիկիցի
Յակոբին ետեւէն երթալով ոստիկա-
նութեան ծանօթացուցած էր զայն:

Յունաց հիւանդանոց փոխադրել  
կուտայ : Այդ հիւանդանոցին մէջ  
միայն քանի մը օրուան կեանք  
լուսնենայ գաւաճանը :

Ասիկայ մեծ սոսկում կը պատ-  
ճառէ թուրք կառավարութեան .  
ի՞նչ յանգողութիւն . ցերեկ ժա-  
մանակ , բազմութեան մէջ այս  
տեսակ փորձ մը ընել ու անկէ  
վերջ՝ առանց ձերբակալուելու  
անյողողող քայլերով անցնել ու  
անհետանալ :

Կուսակալը լսելով կը սարսափի .  
և գէթ դաւաճանին սիրաբը շա-  
հելու համար լուր կը զրկէ յու-  
նաց հիւանդանոցի բժշկապետին  
թէ «գուք ամեն կերպով լու հո-  
գաց էք , ապագային ձեզ կը  
գոհացնեմ» . ու չի զլանար նաեւ  
երկու ոսկի տալու յայն բժշկի  
մը որպէսզի ելեկտրականու-  
թեամբ դաւաճանին կուրծքին  
ներսի կողմի լուսանկարը հանե-  
լով քննէ :

Պէտք է խոստովանիլ որ անկէ  
առաջ քանի մը անգամ Կիւսակալը  
եղած է տեղւոր համաբաւար հայ  
բժիշկի մը որպէսզի նա ընէ  
այդ գործողութիւնը . վասնզի  
անիկա աւելի քաջահմուտ է այդ  
մասին , ոսկայն մերժած էր վեր-  
ջինը :

Դաւաճանը գնդակահար ըլլալէ  
ետքը կը լսուէր որ , յունաց

հիւանդանոցին մէջ անշարժ պառ-  
կած , շորս կողմը շարժելու և  
կտոր մը հոց ուտելու բոլորովին  
անկարող էր :

Փրկարար գնդակը այնչափ ա-  
նողք ու արդար եղած էր որ  
չարագործին վերջին զլլումը  
սրտաճմլիկ դամանակներու հետ  
զուրս կը բերէր : Նոր գարնուած  
օրերուն , գեռ ապրելու յոյսով  
կուրանար իր դաւաճանութիւնը  
և կըսէր թէ ոչ մէկուն շար կա-  
մեցած էր . սակայն , օրէ օր  
վիճակը ծանրանալով , երբ կը  
զգայ այլ եւս թէ մահը անխու-  
սափելի է , իր ճգնաժամին կսկսի  
ամեն բան խոստովանիլ և վա՛յ  
տալ իրե՞ն :

«Ինչ ի՞նչ պէտք է այս տեսակ  
ապօրինի գործերու մէջ մտնել  
կըսէր . միթէ ինչ համար շէնք  
չնորհք գործ կը սրկուէր , վա՛յ  
ինձի , վա՛յ ինձի . ի՞նչ պէտք  
Սուլթանի կառավարութեան քմա-  
հաճոյքին խաղալիք դառնալ ու  
եւքէն այս տառապանքներուն  
ենթարկուիլ : Ի՞նչ պարի՛ն այն  
մարդիկ , որոնք կը փորձեն ինչ  
նմանները մարդկութեան աղտե-  
ղութիւններն համարելով : Վնջել  
աշխարհէն , ապրի՛ն անոնք , վա-  
սնզի մեծ իրաւունքով ու արդա-  
լու թեամբ կը գործեն . . . » Յա-  
ջորդ առաւօտուն յուլիս 19ին

չիք դարձած էր այս աշխարհէն  
յիշեալ մատնիչին անունը :

Այս երեւոյթը պէտք է խրա-  
տական մը ըլլայ այն բոլոր շահի  
ու փառասիրութեան համար աչ-  
դուրաց եղանակներուն , որոնք շատ  
անգամ պատրաստ ըլլալ կը թուին  
ինքզինքնին Սուլթանի հաւա-  
տարիմ ? հպատակները ցոյց տա-  
լու :

Վա՛յ , ձեզի , դաւաճաններ ,  
վա՛յ ձեզի , աւելի լաւ էր որ ձեր  
մայրերը քարեր ծնանէին քան  
թէ ձեզի պէս վատեր : Դո՛ւք ,  
վա՛տ մատնիչներ , դուք որ յա-  
ւակնութիւնը ունիք թէ պիտի  
կարողանաք յեղափոխականին  
առջեւ խոչընդոտ մ'ըլլալ , մին-  
չեւ այս օր չը հաւատացիք որ  
յեղափոխականը իր գործին ԱնՁ-  
նութիւն է . . . . .

ՏԱՆՈՒՑ

ԹՂԹԱՎՅՈՒԹԻՒՆ

Զմիւռնիա 30/12 օգոստոս 1902

Քաղաքս յուզուած գրութեան  
մէջ է . թուրք լրտեսներ շուկա-  
յի մէջ կը վխտան տասնեակնե-  
րով , արուարձանները ցրուած են  
ոտտիկ տներ , յայն թաղերու մէջ  
գիշեր ցերեկ կերթեւեկեն . ա-

ԲԱՆԿԱՍԻՐԱԿԱՆ

ՎԵՐԱԾԻՆ

ՄԱՍ Ա.

ԳԼՈՒԽ Զ.

—Ձէ , Հեղինէ , սիրում եմ . եւ  
չատ եմ սիրում Ու այդ շատ սիրելի  
է որ ինձ ստիպում է քեզ ամեն բան  
պարզել . մերկ իրականութիւնը քո  
տոջու գնել : Ես հանդիստ մարդ չեմ ,  
կասկածելի եմ . նոյնպէս եւ խաղաղ  
նստող մարդ չեմ . փոթորիկը իմ գրը  
խից անպակաս պէտք է լինի : Ես  
խաղաղութիւն որոնեցի , գիտամբ  
եկայ այսպիսի մի խուլ անկիւն .  
բայց զգում եմ որ գիթ արեւը կրթ-  
կին սկսում է կտալ երակներին մէջ .  
ըմբռնութեան զգացումներ , որ մե-  
ռած էր երեւում , յարութիւն է առ-  
նում աւելի բուռն կերպով : Եւ այս-  
պիսի պայմաններում քեզ նման մի  
օրիորդի ինձ հետ կապելը , իմ փո-  
թորակից կեանքի խորտակիչ հոսանք  
ներին յանձնելը եւ անգոյնութիւն  
եմ համարում , եթէ ճիշդը կուզես ի-  
մանալ մի քիչ էլ վախենում եմ որ  
դու չըպէտք է դիմանաս . պէտք է  
ափսոսա ներկայ կեանքը :

—Ձէ , չէ Ծաղիկեան , այդպիսի  
բաներ մի ասի , մի շարունակիր .  
ի՞նչ է իմ ներկայ կեանքը . կեր ,  
արք եւ քնացիր : Դու չես իմանում  
թէ որքան վատ եմ զգում ինձ իմ  
հայրենի տան մէջ , իմ քաղաքում .  
չես իմանում թէ ինչ շրջապատողները  
որպէս անգոյն ու տափակ են ինձ  
համար : Իմ արիւնն էլ զիթ է . ես էլ  
սիրում եմ կրակ ու բոց , փոթորկա-

յի կեանքը , կեանքը ամբողջ էու-  
թեամբ , ամբողջ նեւորդերով . կեան-  
քը որի մի ժամը մի տարի արժենայ :  
Եւ այդ տեսակ կեանք միայն դու  
կարող ես տալ ինձ . Տուր ինձ այդ  
կեանքը . ա՛ն ինձ . տար հետք , զը  
նանք միասին , որ ուզում ես . աշ-  
խարհի որ ծաղը ցանկանում ես :

—Յնանք , բայց ո՞ր , Հեղինէ ,  
կեանքը այ՞ , ետուն , օրիշի համար  
օգտաւէտ կեանքը լաւ է : Թերեւս  
կայողանած քեզ առ այդ կեանքը ,  
չատ կարճ ժամանակով : Դանդաղ  
վառլող մամը երկար լոյս կը տայ ,  
դանդաղ սահող կեանքը՝ աւելի եր-  
կար կը տեսի : Ես իմ կեանքը ուզա-  
ծիս պէս սահեցնելու իրաւունքը ու-  
նեմ , բայց ինչ բարոյական իրա-  
ւունք ունեմ քեզ էլ շտապով , ան-  
հաշիւ ապրիլ տալու :

—Դու չունես , Ծաղիկեան , իրա-  
ւունք իմ կեանքիս ընթացքի ձեւը  
ըրոշելու . բայց ես ունեմ . Ու ես ինձ  
երթանիկ կզգամ միայն այն ժամանակ ,  
երբ իմ եւ քո կեանքը միասին եւ  
նոյն ուժով կը սահեն :

Ահա տուն ենք հասնում Անուշա-  
պսօր շես կարող մեզ մ'օտ գալ . բայց  
վաղը անպատճառ եկ . Եկ սիրելիս ,  
եկ , հուսատաքիր . ր եթէ կարելի լի-  
նէր , հէնց հիմա քեզ հետ կը գայի .  
մեր տանը է , ես գործ չունեմ . այն-  
տեղ ինձ բոլորովին օտար եմ զգում :  
Տունը մտնել է երեւում . սկանջիս  
մէջ միշտ քու ձայնն է լսվում : Ինչ  
յիմար սովորութիւններ են դրիւ մար  
դիկ . ի՞նչն էս չը կարողանայի ուղ-  
ղակի քեզ հետ գալ . դարձանալ բան  
Միթէ սա էլ մի տեսակ գերութիւն  
չէ : Ա. ում են թէ դերութիւնը աշ-  
խարհից վերացել է : Ոչ , ամենաու-  
ղատ մարդը անգամ գէն պերի է , ե-

թէ ոչ մի ուրիշի ձեռքում , գոնէ ա-  
ւանդութեան , սովորութեան ճիւղնե-  
րում :

—Այո , Հեղինէս . այդպէս է . մարդ  
արարած բոլորովին ազատ լինելու  
համար դեռ շատ ժամանակ և դեռ  
չատ մտաւոր լոյս պէտք է : Մարդին  
գերի դարձնող օրէնքները , սովորու-  
թիւնները , աւանդութիւնները սակզօ  
վել են դարերի ընթացքում , տեսել  
են դարեր և նրանց բոլորին էլ խոր-  
տակելու համար դարերի ճիշդ պէտք  
են : Անհատական ըմբռնացումները  
դրանց զէմ այնքան են շարժում դը-  
րանց ստեղծած ճահիճը , որչափ  
կանգնած լճակի մէջ նետված մի  
քարը ալիքներ է ստեղծում : Մի-  
թարականը այն է որ ըմբռնացում-  
ները մարդը գերի դարձնող պայման-  
ների դէմ նոյնպէս դարեր է ի վեր  
գոյութիւն ունեն , եւ դրիթէ զու-  
գրութեամբար գործիանում եւ մեծ  
ծաւալ են ստանում : Եւ ամեն մի  
ազնիւ ըմբռն մարդ աշխարհի մէջ  
աւելի մեծ դիր է կոստարում , քան հա-  
զարաւոր համակերպողները :

Հեղինէն ամբողջ ուշադրութիւնը  
լարած լսում էր Ծաղիկեանին . նրա  
կուսական սիրաբը արտիւն էր մեծ  
եռանդով վերջապէս երբ Ծաղիկեանը  
կանգ ստաւ , Հեղինէն շարունակեց .  
—Դէ , գա՛ն , էլ մի խօսիր . գնա ,  
հաւատացնում եմ քեզ որ եթէ մի  
քիչ էլ շարունակես . էլ սուսն չեմ վե-  
րագտնոյ , Հետք կը գամ . ինչ փոյթ  
թէ մարդիկ կը բամբաւեն ինձ . ինչ  
փոյթ որ ծնողքս , ազգականներս եւ  
հասարակութիւնը ինձ պէտք է հա-  
լածեն : Գնա սիրելիս եւ մտածիր ,  
այժմանից ծրարի կազմիր մեր այս  
տղից միտայն հեռանալու մասին :  
Միանգամ ընդմիջաւ համոզված եղիր ,

մեն ոք սարսափի մէջ է . ջոջերը  
միկնելու կը պատրաստուին . կա-  
ռավարութիւնը կը հակառակի .  
ջոջ չկայ որ արամայի չըլլայ  
յեղափոխականներու տառապա-  
կները շէնգոյնի , ժամանակին հա-  
կառակողները այսօր եռանդուն  
յեղափոխականներ դառնած են .  
գաւազներ , բեռնակիրներ , պա-  
հապաններ , «մեր կեանքը վտան-  
գի տակ չենք գնել» կըսեն . ա-  
զատ համարձակ կը հակառակեն  
իրենց տիրոջ առաջադրուած  
սպառնալիքներուն :

Միւս կողմէ ոստիկանութիւնը  
իր ամբողջ ճիգը կը լծալի տե-  
նօրիստները և խոսվարար յեղա-  
փոխականները ձերբակալելու հա-  
մար : Բանտերը լեցուած են ան-  
մեկնելով . կառավարութիւնը այ-  
սօր լաւ հասկցած է որ Դաշնակ-  
ցութիւնը լաւ հիմ գրած է քա-  
ղաքիս մէջ , հինգ տարուան պատ-  
րաստութիւն վերջապէս երեւան  
ելաւ կը սէ ժողովորդը . միջին  
գասակարգի ուրախութիւնը ան-  
նկարագրելի է . ամեն ոք պատա-  
հած դէպքի մասին կը խօսի .  
վաճառատան մէջ կատարելու —  
բաւական յանգողութիւն : Ակա-  
նատեսները այսպէս կը պատմեն ,  
—վաճառատուն կը մտնեն , ու  
Քաննալա ունի՞ք կը հարցնեն .  
այս քանի՞ , այս՝ հինգ մէկմալիք

որ իմ որոշումը վերջնական է . քո  
բերած պատճառարեւութիւնները չեն  
կարող փոխել տալ իմ որոշումը . նը-  
րանք միայն քեզ կը նսեմահեն իմ  
աչքում : Իսկ ես ցանկանում եմ որ  
դու միշտ իմ աչքում բարձր լինես .  
մանր , անգոյն մարդիկ շատ եմ  
տեսել ես . ու տեսում եմ  
ամեն օր ամեն վայրկեան : Միշտ  
վայրի եւ ինձ շրջապատողներ ժան-  
րութիւնը ինձ մեռցնում էր , եւ դու  
կեանք տուիր ինձ : Հասկանում ես ,  
կեանք :

Մութը արդէն ընկել էր . Հեղի-  
նէի աչքերը կրակի պէս փայլում է-  
ին . զոյգը մտեցել էր Հեղինէնց  
տան պատին , Ծաղիկեանը ելեքտրա-  
կանացել էր . նրա երեսին էր դիպ-  
չում Հեղինէի տաք , այրող շունչը  
ու Ծաղիկեանը չը զրմացաւ . նա  
յանկարծակի ցնցողական շարժումով  
գրկեց Հեղինէի զուլիքը , անյապարար  
համբոյններ դրձ մեղով նրա կուսա-  
կան շրթունքներին , հրացայտ աչի-  
րին և

Շչնչաց .  
—Թող քո ասածը լինի Հեղինէ .  
ապրենք , այրող ետուն կեանքով  
եւ թող այդ կեանքը միայն ժամեր  
տեսնեն : Մենք այսուհետեւ միասին  
կը լինենք միտ , կեանքի վշտերը  
եւ ուրախութիւնները միասին կը  
վայելենք : Ան այժմ ցը տեսութիւն  
իմ հիշատակ ընկերս :

—Սպասիր . սպասիր , մի քիչ էլ  
սպասիր մ'ըմիջաց Հեղինէն :

—Ոչ , Հեղինէ , սպասել չի կարե-  
լի . . . ցը տեսութիւն :

(Շարունակելի)

է, այս վեց, աւելի արժան չը կա՞յ, չորս շրջան եւն. պաշտօնեան անկասկած ապրանքը հաւնեցնելու կաշխատի. իսկ Գարեգինը քանի մը քայլ անդին, կասկածոտ գիրքի մէջ ակնապիշ կը գրուէ երկու երկասարգներու շարժու ձեւերը. բոլորէ մը մէջ հարուած մը—աման աման. — հատ մըն ալ—աման մայրիկ, մեռալո մազերը քաշելով — և կսկսի փախչիլ վաճառատան մէջ ծակ մը մտնելու համար. սեռօրիստները ետեւէն հատ մըն ալ. Գարեգինը փողոց կը փախչի. պաշտպան ընկերով ութ հարուածեանի ձայնը, գնդակներն սուրումը վրժ վրժ հոյակապ վաճառատան մէջ ամբողջ պաշտօնեաներ կաններու թմայնէր և յետոյ երկուքնին մէկ փախչող մատնիչի ետեւէն հասնելով, երկու գնդակ եւս կը տեղաօրոքեն նոր գնդակներ եւն. և կը մեկնին. ակնատեսներ յարձակող քէօթիստի մեկնելու ժամանակ բերնէն լրահատ և վր փար սեռած ենդ իսկ պաշտպան ընկերով առիտի նման գաւալ «աչըլըն» եագարըմ որդիտ գեռ ժողովրդի բերանն է.

Մատնիչը վիրաւորուած գեռ կը շարունակէ իր ծածրան մօտակայ «փէշտմալ ճըլար պաշիտի գաբաօլը» ոտականներ թէքե գէպ քը բոլորակապէս լսած սակայն կը վախնան գէպի եղելութեան վայր մօտենալու. հակառակ ժողովրդի այս կողմէն մեկնեցան— ըսելուն անոնք հակառակ կողմը կը վազեն. ութ հարուածեանի գնդակ մը միջոյն փամբու շար և աղիքային կարեւոր մասեր շարժու փշուր ըրած էր. գնդակ մը ծիծին, ուրիշ մը վզին. մէկ հատ սրունքին և իրբու պարգեւ, մէկ հատ գլխու կողմը. «սխ մեռայ հայրս մայրս . . . ուրիշ ձայն չեալ» ժողովրդի բերնէն ոտակակիրս, այս սաւկիս, մատնիչ դատածն.

ԵՐԿԱՐ

### ՍԻ ՆԱՍԱԿ

Հայ յեղափոխութեան մէջ սպրդած խաչագող ձանկիւլեանի իր ձեռքով գրած հրէշային ստեղծվի կենսագրականը մէջտեղ գնելուց յետոյ, այդ ազնուոր պատէ պատէ ընկնել և իր ծնունդին ու գրութեան վայելու լեզուով իմ մասին վէպ է գրում:

Մէնք վէպով չենք խօսում ձանկիւլեանի լրբութիւնները մասին. այլ իր շառլատանական ձեռքով գրած թղթերով. Այս անգամ էլ մենք հրատարակում ենք նրա նամակից մի կտոր. Այդ նամակը այն ժամանակ է գրված երբ ձանկիւլեան ահագին

գրամներ վառնեցուց յետոյ իր խաչագողական ճամբորդութիւններին համար. Աթէնքում անօթի էր մնացել և բարի Դաշնակցականներին խաբել էր ուղում գործ ստանձնելու պատրուակով:

Այդ նամակը արդէն իմ մօտ էր գտնվում, երբ ձանկիւլեան Վառնա եկաւ, սկսեց Դաշնակցականներին ուղբեր լզել. ինձ համար մինչեւ տունս ամենաստոր ծառայի պէս ծխախոտ բերել, և այդ բոլոր ստորութիւնները յանձն էր առնում մի միայն խաբերալութեամբ Դաշնակցութեան մէջ սպրդելու համար. Սակայն ձանկիւլեանի այդ բոլոր քծնումները հանդիպեցին իմ արհամարանքին և ձանկիւլեանին չը յաջողվեց իր խաչագողական ձգտումներով ներս սողալ Դաշնակցութեան մէջ:

Մենք շատ գոհ ենք որ ձանկիւլեանի պէս շարլատաններին գրիմակալերը ենք անում իր հարազատ ձեռքով գրած գրութիւններով: Մենք շատ գոհ ենք որ ձանկիւլեանները և Գուրպէթիանները գրկախառնվում են: Մաքրագործումը զրոյթով կարող է կատարվել. և ձանկիւլեան իր արժանաւոր սեղը գտաւ, ինչ որ և ցանկալի էր. Թող ձանկիւլեան վէպ գրի. իսկ մենք իրան սեփական գրութիւններով կը ներկայացնենք այդ օրինաւոր իսկական գրիմագծերը: ձանկիւլեան լաւ խաբելու համար, նախ Դաշնակցականներին յայտարարում է որ ինքը պատրաստ է երկիր մտնել, և ապա սկսում է անձնական պաշտօն մուրալ: Այս նամակը ինձ ստիպեց առաջին անգամից ձանկիւլեանին հեռու քշել մեզնից:

ՎՊՐԴՕ  
Թիւ 621  
Աթէնք Յունիս 21 1899

Այդ իբրը պէտք է որ առաջ ստակեցնել, և անկէջ վերջ սկսել կարգ մը ազտոններուն որ նոյն իսկ արտասահման կը գտնուին, եթէ կուղենք հրապարակ մաքրութի այսպէս պէտք է ընել. անշուշտ այս բաժնկրուս շուտով պիտի պատասխանես որչափ որ կարելի է:

Գրեմք, կը յիշես, որ Եգիպտոս գտնուած միջոցներն կը խորհէինք վառնա երթալուս մասին յուսալով թէ անպատճառ գործ մը պիտի կարենամ գտնել. ախրր ցու իմ յատկութիւններուս ծանօթ ես և գիտես թէ ինչ գործ կարող եմ ընել. քանի որ դու այժմ տեղը կը գտնուես բաւական ծանօթ ես վառնայի և կամ Պուլկարիոյ նոյն իսկ Ռուսներոյ ուրիշ քաղաքներուն. ուրեմն վառնա եմ որ շուտով պիտի աշխատես ինձ գործ մը գտնելու, և արդէն հետագայ սողերէս կրնաս գաղտփար մը կազմել արդի կացութեան վրայ. Պուլկարիո կամ Ռուսներոյ մէջ առայժմ գտնել իմ օրական սպայուստս ձեռք իրբելու չափ գործ մը կամ աշխատու

թիւն մը և անկէջ վերջ գաւակներուս և մայրիկիս մասին կը խորհիմ արդէն վառնա եմ որ շուտով պիտի աշխատես ինձ գործ մը գտնուես այդ սեղը վերջապէս ինչ գործ կըլլայ թող ըլլայ. եթէ այս անգործութիւնս երկար տեւէ վերջս գէշ պիտի ըլլայ:

Յ. Կ. ՃԱՆԿԻՒՆԻՍ

### ԴԵՍԻՑ ԴԵՆԻՑ

Ազնիւ ժողովրդներու մէջ մատնութիւնը ամենամեծ յանցանքներէն մին կը համարուի: Կատաւարութիւնները ազգային դաւաճանները կը պատճեն ամենախիստ պատիժով:

Ժողովրդները, եթէ հնարաւորութիւնը չեն ունենար մատնիչները ֆիզիքապէս պատճելու, կը պատճեն բարոյապէս. կարհամարեն, զրգւանքով կը վերաբերին դէպի այդ զրգւելի արարածները, ու անոնց կեանքը անտանելի կը դարձնեն:

Մատնիչը Հայ ժողովրդի մէջ է որ կրնայ հանգիստ կեանք վայելել. Հայ ժողովրդին մէջ չի հալածուիր նոյն իսկ ստախոս մատնիչը, որմէ կը տարբերի Երողութիւն մը մատնողը:

Յիշենք Ֆիլիպէի գործերը. վաճառական մը կը ծեծուի իր հայհոյութեան պատճառով. խումբ մը հայեր, որոնց մէջ կը գտնուին նաեւ յեղափոխական տիտղոսը կրողներ, կելլան և դիւային գրպարտութիւններ յօրինելով պուկար կառավարութեան կը դիմեն անմեղ և գործին ոչ մասնակից հայեր պատճել տալու:

Վառնայի մէջ Գուրպէթեան մը կը ծեծուի. բոլորովին անձնական պատճառով, և առ հայ մատնուր անբարոյականացնող հերոսը կելլայ. ու իր լրագրական հակառակորդները զրպարտելով զանոնք մարդասպանել կը ներկայացնէ պուկար կառավարութեան:

Աղաոտութիւն, սոսորտութիւն և խելքի պակասութիւն. ու Պուլկարիոյ հասարակութեան մէջ կը գտնուին մարդիկ, որոնք կրնան այդ չեցեքուն երեսը նայիլ, կրնան զանոնք մարդու տեղ դնել:

Օտարները շատ անգամ կըսեն որ մատնութիւնը հայերուն ընտրող յատկութիւններէն մին է. Երատ մը պուկարներէ ալ լսած եմ այդ բանը. և այսօր Գուրպէթեանները, Մախառեանները, Ֆիլիպպի մի քանի հայերը կուգան այդ կարծիքը հաստատելու:

Մատնութեամբ, զրպարտութեամբ հակառակորդին փրտել մտածելը բարոյական անկման էն մեծ փոստն է. ժողովրդի մը մէջ

որչափ որ զրպարտիչ մատն չները շատ ըլլան, այնքան այդ ժողովուրդը ամբողջովին վատ կը ներկայանայ օտարին առջեւ: Եւ ամբողջ հայութիւնը զրպարտիչ մատնիչներու փարախ մը ներկայացնելու մեծ ճիգեր կը թափեն Գուրպէթեան և իր արբանեակները իրենց անձնական օրինակներով:

ԿԷՑ

### ՄԱՍՈՒԼԻՆ

Վերջին «Անահիտ» մէջ Միութեան խնդրի, Մխիթարի (ոչէզոք) և Սրբամտեան Պիւրոյի մասին քննադատականի պէս բան մը կայ:

Պ. Չօպանեան Մխիթարը կը մեղադրէ ոչ անկեղծութեան մէջ ու անոր վերջին հրատարակութիւնները ֆիստակար Միութեան խնդրին համար:

Այդ յօդուածին մէջ քանի մը անգամ ալ «Նարժում» անունը կը յիշուի:

«Նարժում» ճիշդ է, ուրախութեամբ նկատեց որ «Նոր կեանք» նոր վարիչները հակայն զափոխական այդ թերթը յեղափոխականի վերածեցին. բայց ան չը գիտէր թէ այդ վարիչները օրինաւոր վարիչներ էին, թէ ապօրինի: Մխիթար, որ աւելի վերակազմեալներուն մարդն էր, քան դաշնակցականներու. հրապարակեց որ Վերակազմեալներու նոր կեդրոնը ինքնակոչ էր. ուրեմն շատ բնական էր որ Դաշնակցականներու մէջ կատկած դարձէր թէ ինքնակոչ կէդրոնի մը հետ վարած բանակցութիւնները կրնային աւելի գէշ հետեւանքներ ունենալ:

Ոչ մէկ Դաշնակցական չէր կրնար համաձայնիլ Սրբիարի հետ բանակցութիւններու մէջ մտնել, թէեւ անոր ժամանակուան կեդրոնը աւելի օրինաւոր ըլլայ: Բայց այդ պատճառ մը չէր կրնար ըլլար որ Դաշնակցականները վարանումով չը վերաբերէին դէպի ինքնակոչ կեդրոնի մը բանակցութիւնները:

«Նարժում» խմբագրութեան կարծիքով եթէ նոր կեդրոնը ինքնակոչ ալ ըլլար, բայց վերջը կարենար իր կուսակցութեան համակրութիւնը գրաւել, ու քայն իր օխայ ճամբայէն դուրս հանէր, նորէն յարգելի պիտի ըլլար, որովհետեւ նոր կեդրոնին այդ քայլը ազնիւ նպատակով քրուտէթա՞ մըն էր, որովհետեւ յեղափոխական մարմին մը, կաշատուէր ոչ յեղափոխականներու ձեռքէն: Բայց ցար անոր մէջ էր, որ «Նարժում» խմբագրութեան լաւ յայտնի էր թէ ամեն Վերակազմեալներն ալ համակիր

չէին նոր վարիչներուն և չէին ուզեր հրամարիլ հին վարիչները վաճառելու մտքին :

Այսօր, երբ Հնչակեանները արդէն միացած են, ուրիշ պատճառներ կան, որոնք Պաշակ-ցականներուն պիտի ստիպեն խոհեմութեամբ վերաբերիլ դէպի Միութեան խնդիրը : այդ Հնչակեաններուն հակայց դաժանակաւորներու հետ միացած գործելն է : տեսակ մը բռնի միջոց Պաշակցութիւնը խնարհեցնելու համար Այս տեսակ երեսփոխաններն են որ աւելի արգելք կը հան դիտանան քան «նարժու մ» և «Հայրենիք» յօդուածները, որոնք արգելք են Հնչակեաններու դէպի Պաշակցութիւնը բռնած գիւրքին :

### ԱԶԳԱՅԻՆ ՔՐՈՆԻԿ

Պոլսոյ մէջ կառավարութեան հրամանով դադարած էր թերթերը «Մանգ. էֆքեար» «Սուրհանյակ» և «Փունչ» վերսկսեր են իրենց հրատարակութիւնը :

— Բագուի հայրց Մարգարիտիկան ընկերութիւնը մօտ օրէն պիտի ձեռնարկէ շինութեան մը Գրիգոր թուականցի ժառանգներուն նուիրած 30 հազար ռուպլիով : շինութիւնը երկու յարկ պիտի ըլլայ : վերի յարկին մէջ պիտի զետեղուին հայ աղքատ ընտանիքներ ձրի կամ աժան գինով : իսկ վարի յարկին մէջ պիտի հաստատուի արհեստանոց մը՝ նոյն աղքատ ընտանիքներուն համար : հոն պիտի հաստատուին նաեւ ճարարի և խոհանոցներ :

— Հանգուցեալ բարերար Գ. Զանչեանցի մահուան տարեյարձր առթիւ Ռուսիոյ հայ եկեղեցիներու մէջ հոգեհանգստեան պաշտօն և պատարագ մատուցուեց է :

— Ռուսահայ Գրադէտ Ապարոս Ազայեան իր քառասնամեայ գրական գործունէութեան յիշելեանի առթիւ մօտ հազար ոսկի գրամական նպաստներ ստացեր է : Հազար ոսկին բաւական գրամ է Ազայեանի վերջին օրերը ապահովելու համար : իսկ եթէ գըրուածներուն հրատարակութիւնը ալ հաստատ հիմերու վրայ գրուի, այն ժամանակ Պ. Վայեան ընտրովին հանգիստ պիտի ըլլայ և ազգը իր պարակտանութիւնը դէպի համակրելի գրագէտը տեղի լայնօրէն կատարած պիտի ըլլայ :

### ԱՐՏԱՔԻՆ ԼՈՒՐԵՐ

Թ Ո Ւ Ր Ք Ի Ս

Անցեալ օրերը գլխեր ժամանակ երկար գործածուի Մարտի 24-25 փաշան և չէրքէլ Միկէմէտ փաշան Ստամբուլ մէջ շատ սպաներ ձերբակալեր և ուղղակի երկաղ տարեր են :

— Սուլթանը Միտիգայ նահանգներու իրագոր դեսպանին վտանգացուցեց, է որ բոլոր վիճելի խնդիրները պիտի կարգադրուին : խնդիր է որ դիմէ Մեծ վէպիին և արաքիին գործոց նախարարին :

— Գերմանական կարեւոր թերթ մը կը հաղորդէ որ իսկապէս Սուլթանի իրաւունքով յանձնարարու մը կարգուած է Մակեդոնիոյ մէջ բարենորոգումներ մտցնելու համար : Այդ յանձնարարութիւնը Մակեդոնիոյ պիտի երթայ և ինքը պիտի աշխատի բոլորովին նոր մշակուած և արդէն Սուլթանի հաւանութիւնը գտած բարենորոգման ծրագիրը իրագործել :

— Սկզբնիցէն կը հեռագրեն որ կառավարական շրջանակները մեծ յուզում մէջ են, որովհետեւ Մակեդոնիոյ գրաւուելու նշաններ կերելին : Պուլկարները մեծ պատրաստութեան մէջ են, և քանի մը ժամանակէ ի վեր ուսական, անպիտան և ֆրանսական նաւատորմիները կը սեղանին Մակեդոնիոյ սփերուն քովերը :

Պ Ո Ւ Լ Կ Ա Ր Ի Ս

Քաղաքային ընտրութիւնները կատարուեցան ամբողջ Պուլկարիոյ մէջ : մեծամասնութիւնը կառավարութիւնը շահած է :

Ռ Ո Ւ Ս Ւ Ա

Հունգարական թերթերու գրածին համաձայն թուրքիոյ մտադիր է Պուլկարէսթ երթալ եւ հոն հաստատուիլ :

Թ Ր Ա Ն Ս Վ Ա Ա Լ

Պոթա գորավարը իր կնոջ հետ Լա. հէ հասեր է եւ մեծ ոգեւորութեամբ ընդունուեց է :

Պօլ գորավարները եւ ուրիշ պաշտօնական անձինք խորհրդակցութիւն մը ունեցեր են :

— Ութ երկու մէջ ալ պօէր գորավարները խորհրդակցութիւններ ունեցեր են Գրիգորի հետ : իրր թէ Գրիգորի յանդիմաներ է գորավարները թրանսպարի անկախութիւնը ձեռքէ հանած ըլլալուն համար :

Հ Ն Դ Կ Ա Ս Ա Ն

Փոխարքան անդիտական կառավարութեան կը հետագրէ թէ մեծ հրաշտութիւնը շարունակելուն համար : օգնութեան կարօտ անձերուն թիւը 40000 հոգով սեւեցած է մէկ շաբթուան մէջ : օգնութիւն ստացողներուն ամբողջ թիւը 450000ի կը հասնի :

Պոմպէի նահանգին մէջ կացութիւնը աւելի անտանելի է :

### ԱՆՁՆԱՊԱՍՆ ՄԵՌԵՍԼԸ

Յրանաային նշանաւոր վեպասաներէն Ռընէ ար Բօն-ժէի հեղինակութիւնը եզոզ, խիստ հետաքրքրաշարժ եւ բարոյայից վէպին

#### 21-ր և 22-ր թերթերը

հրատարակուեցան :

Գիրքը շարթը երկու թերթ կը հրատարակուի եւ իւրաքանչիւր թերթը կը ծախուի 5 սանթիմի : Ամբողջ գիրքը 24-25 թերթերէ պիտի բաղկանայ :

Վաճառի համար բաժնեգին 1 Ֆր. : Ուրիշ քաղաքներու եւ արտասահմանի համար 1.20 :

Վաճառէ գուրս, Պուլկարիոյ և արտասահմանի համար հինգ թերթ մէկ ծրարով կը զրկուին : փոսթի ծախքը հրատակչին վրայ է : Դիմել հետեւեալ հասցէին՝

Imprimerie Orientale

Onnik Parseghian, Varna.

Դրամի փոխարէն նամակագրուի ալ կ'ընդունուի :

### ԹԱՏՐՈՆ «ՊՈՐԻՍ»

Հաճի Բանաֆօ

Ա մ ա ո ն ա յ ի ն շ ր ջ ա ն

#### ՎԵՍԵԼՈ

Հայ դերասանական իւրիւն կողմէ Այս գիշեր մալը 9 ին պիտի ներկայացուի :

Ի ՆՊԱՍՏ

Տ. ԳՐԻԳՐ և ՏԻՆ. ՅԱԿՈԲԵԱՆԻ

ԿԱՐՄԻ ԹՂԹԱՊԱՆԱԿԸ

խիստ բարոյայից տրամ 6 արար զարգարուն տեսարաններով

Անբախտ էլէնիի գերը պիտի կատարէ Տիկին Յակոբեանը

«Մայր Արարի» և «Ծիծեռնակ» պիտի երգէ Օր. Ռօզալին

ԵՐԳ ԵՒ ՊԱՐԵՐԲ

Պ.Գ.Յակոբեանի և Օր. Ռօզալիի կողմէ խիստ ծիծաղաշարժ զաւելչտ

Պ. Ա. Պէնչեանի կողմէ

Պ Ա Լ Է Դ

Օրիորդ Բարսեօյի կողմէն

Յ Ա Յ Տ Ա Ր Ա Ր Ո Ւ Թ Ի Ի Ն

«ԲԱՅԿԷՆ ՍԻԻՆԻ» ընթերցարանի մէջ կը ծախուի Ատոմ Եարճանեանի «Դիւցազնօրէն» ի նպաստ Հայ Ռուսաստանական Միութեան :

Գրին է 1 լէֆ արծաթ : Կը ծախուի նաեւ «Ղարիպի Ազատութեան ձանապարհին» :

Գրին է 90 սանթիմ վաճառ

### ՊԱՏՐԱՍ ՍՈՒՐՁԻ ԳՈՐԾԱՐԱՆ

«Անագուն»

Բրիտանացի վարդապետ Ռիկկալայ Ապսիլարանեան և միի դիւանը

Ստորագրեալս այսու կուգամ յա.յա.արարիլ որ հաստատութեան մէջ մեծ խնամքով և եւրոպական կատարելագործեալ մեքենաներով կը պատրաստուին ամեն ճաշակի յարմարոց սուրճի տեսակներն, որք արուեստական անարակելի խարդախութիւններէ փութակար խառնուրդներէ, քրտինքէ և հակառոյցական ալդեցու թիւններէ զերծ ըլլալով հոնդերէ խիստ զիւրաւատելի վներով կը դաճառուին :

Հաստատութեան այցելողն տեսնելով իմ պատրաստութեան եղանակը և լսելով իմ տալիք բացատրութիւններն միանգամ ընդ միշտ պիտի համոզուի որ պատրաստածս սուրճերը կը հաւասարին իրենց յատկութիւններն ինքնուրուի նրբաճաշակ և խնամու ընտանեաց մէջ պատրաստուած սուրճերու մաքրութեան, ինչպէս նաեւ իմ գներու չափաւորութիւնը լազողատութեան զննելով տուներու մէջ 1 կամ 1/2 քիլո, սուրճի պատրաստութեան համար զոհուած յոյնութեանց, ժամանակի կորուստի և ծախուց հետ ամեն որ պիտի համոզուի որ հաստատութեան գոյութիւնը իրական տեսելով թիւն մ'է մաքրութեան խնայողութեան և հանգստութեան տեսակէտով :

Յ. Թօփալեանց

ԱՆՈՒՇԱՒԱՆ

### ՀԱՅԻ ՀԱՍԱՐ

կամ

ԱՂԶԱՆ ՄԸ ՅԻՇԱՏԱԿԱՐԱՆԸ

Վէպ մը իրական կեանքէ

Մամլոյ տակ

Այս վէպը որ կը պարունակէ իր մէջ տեղական կեանքէ զանազան պատկերներ, հրատարակութեան լանձնուած է հեղինակին կողմէն և սիրով պիտի ընդունուին բաժանորդներ հրատարակութեան դիւրութիւն ընծայուելու համար :

Բաժնեգինն է 1 Ֆրանք. բոթի ծախքը հրատարակչին վրայ :

Եպագրութիւնը աւարտուելու զմքերը կը յանձնուին բաժանորդներուն : Գոյանալիք հասոյթը ամբողջովին կը նուիրուի «Հայկական կարմիր խաչ» ընկերութեան :

Բաժանորդագրութեան համար դիմել հետեւեալ հասցէին :

Մարտ Երանոսեան

(Պուլկար/ա) ՎԱՌՆԱ

Отговорникъ

Мурадъ Ераносянъ

Печатница „Взائمостъ“ Варна.